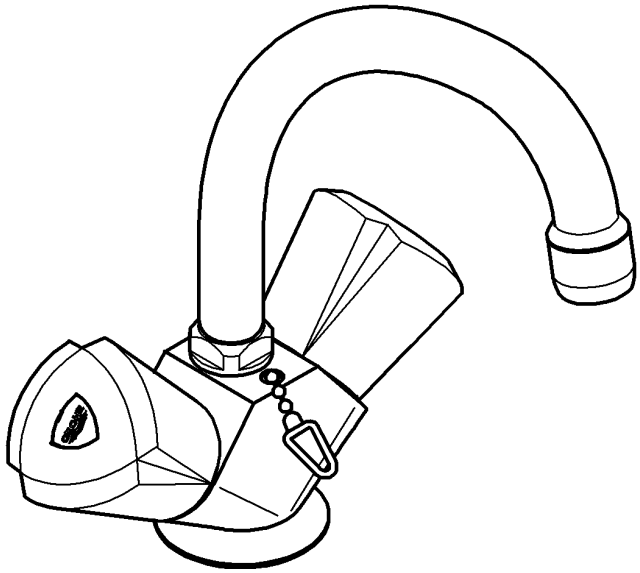
21 102



COSTA *trend*

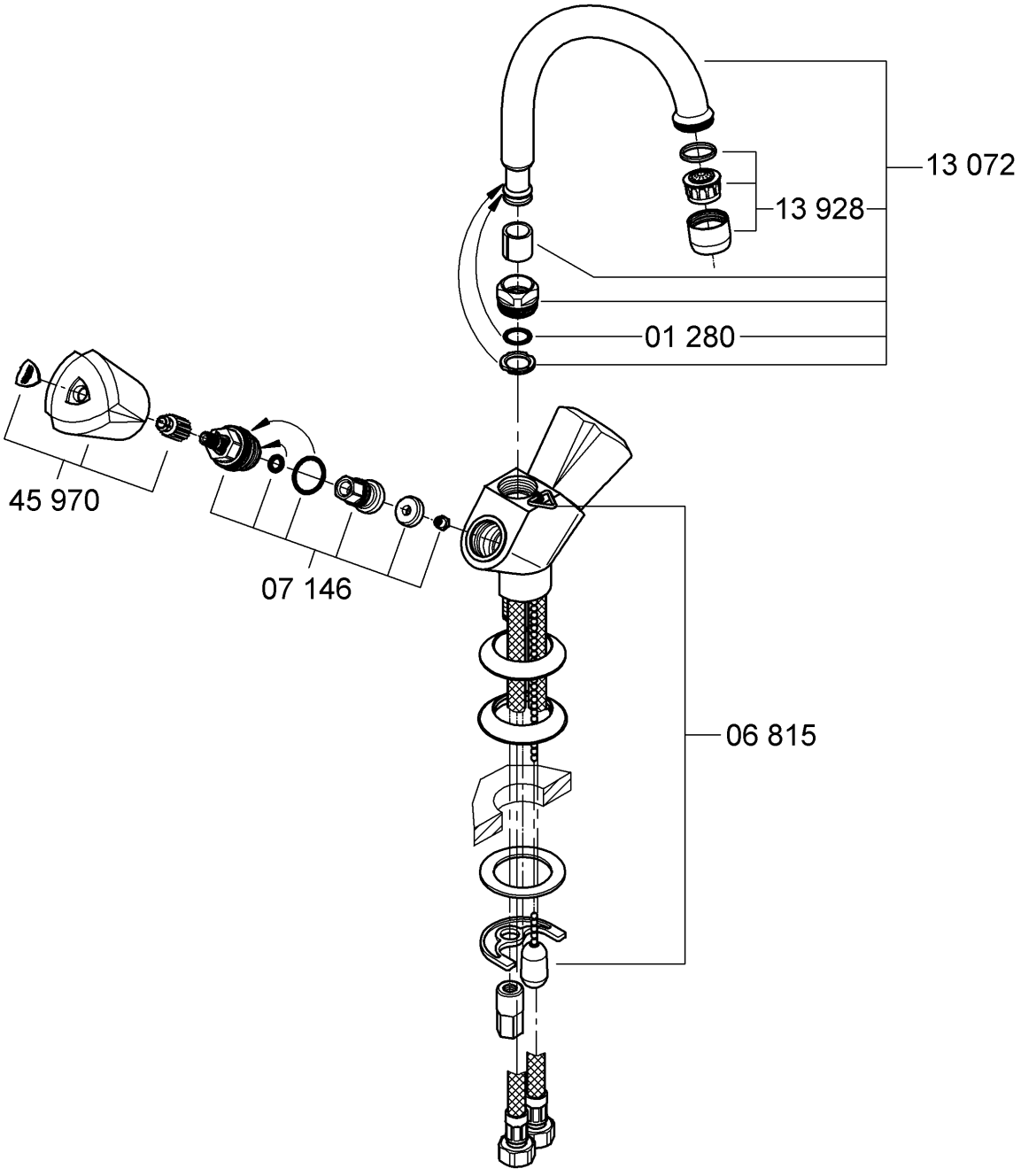
(D) .....3 (I) .....5 (CZ) .....7 (HR) .....9 (DK) .....11 (LV) 13
(GB) .....3 (NL) .....5 (H) .....7 (RO) .....9 (N) .....11 (LT) 13
(F) .....4 (PL) .....6 (P) .....8 (TR) .....10 (FIN) .....12 (RUS) 14
(E) .....4 (GR) .....6 (SLO) .....8 (S) .....10 (EST) 12

Design & Quality Engineering GROHE Germany

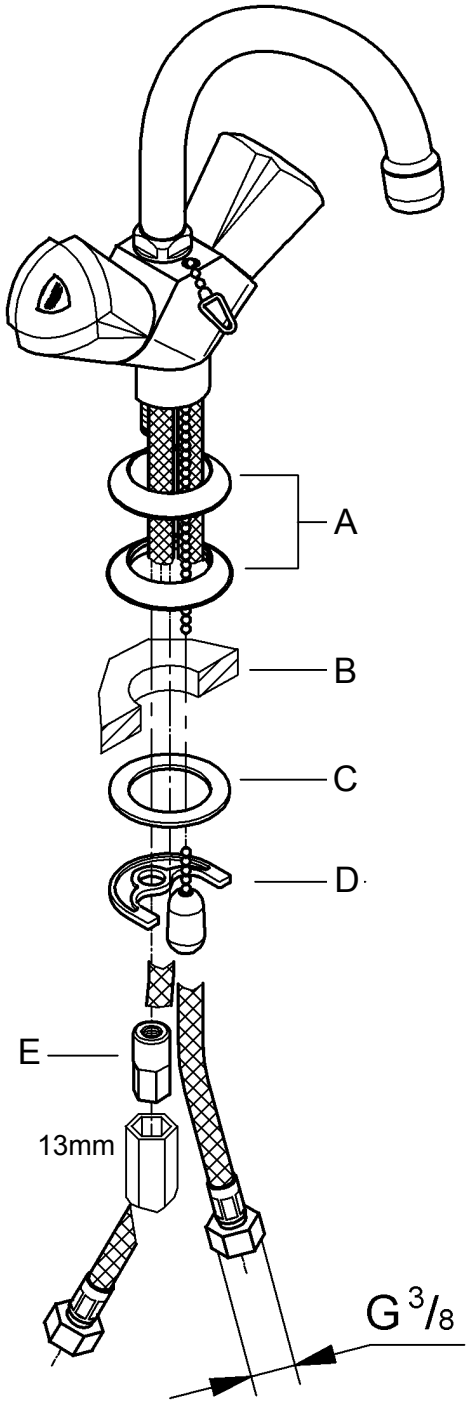
96.716.031/ÄM 213122/07.09

GROHE

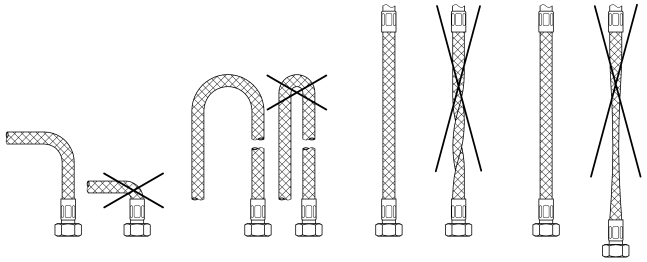
ENJOY WATER®


13 072
13 928
01 280
45 970
07 146
06 815

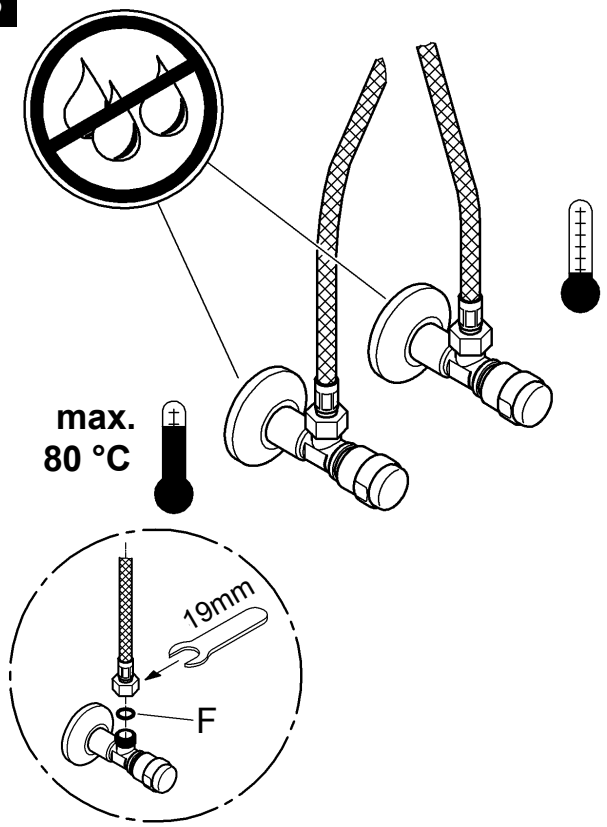
1



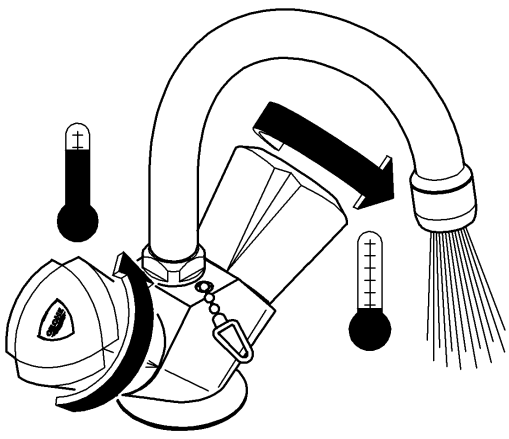
2



3



4



Vor der Installation

Diese GROHE Armatur können Sie in Verbindung mit einem Druckspeicher oder einem Durchlauferhitzer verwenden.
Der Betrieb mit drucklosen Speichern (= offene Warmwasserbereiter) ist nicht möglich.
Damit Sie die Armatur einwandfrei betreiben können, sollte der Fließdruck zwischen 1 und 5 bar liegen.
Bei höheren Fließdrücken empfehlen wir Ihnen einen Druckminderer einzubauen.

! Spülen Sie bei Neuinstallation vor und nach der Montage die Kalt- und Warmwasser Rohrleitungen so lange gut durch, bis das Wasser keine Verunreinigungen mehr enthält. Mögliche Rückstände aus den Leitungen können sonst die Armatur verstopfen und das Trinkwasser verschmutzen.

! Achten Sie darauf, dass Sie bei der Installation die Oberflächen nicht mit dem Werkzeug beschädigen. Verwenden Sie deshalb auf keinen Fall gezahnte Zangen.

Installation, Seite 2

1 - **4** = Abbildungsnummer

1 Schieben Sie die Rosette mit Dichtung **A** auf die Armatur. Stecken Sie die Armatur durch das Loch im Becken **B**. Stecken Sie die Dichtscheibe **C** und die Gegenverschraubung **D** von unten auf. Befestigen Sie die Armatur mit der Mutter **E**.

2 Achten Sie darauf, dass Sie die Druckschläuche der Armatur nicht knicken oder verdrehen.

3 Schrauben Sie die Druckschläuche unter Verwendung der Dichtung **F** an die Eckventile.

! Öffnen Sie den Kalt- und Warmwasserzulauf und prüfen Sie die Anschlüsse auf Dichtheit.

4 So bedienen Sie die Armatur.

Störungsbehebung, Seite 1

Störung: Wassermenge merklich weniger oder verändertes Wasserstrahlbild
1. Versorgungsdruck nicht ausreichend: Prüfen Sie die vorgeschaltete Installation.
2. Mousseur (13 929) zugesetzt/verschmutzt: Reinigen oder ersetzen Sie den Mousseur.

Störung: Undichtheit am Armaturengehäuse
1. Oberteil (07 146) defekt: Tauschen Sie das Oberteil komplett aus.

Bei eventuellen weiteren Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.

Pflege und Recycling

Hinweise zur Pflege entnehmen Sie bitte der beiliegenden Pflegeanleitung. Beachten Sie bei der Entsorgung der Armatur die geltenden nationalen Vorschriften.

Prior to installation

This GROHE fitting can be used in conjunction with a pressurised storage heater or an instantaneous heater.

Operation with unpressurised storage heaters (= open water heaters) is not possible.

To ensure correct operation of the fitting, the flow pressure should be between 1 and 5 bar.
It is recommendable to install a pressure-reducing valve in the case of higher flow pressures.

! In the case of new installations, flush the cold and hot water lines thoroughly until the water is completely free of contamination before and after installation. Otherwise any residues remaining in the lines may block the fitting and contaminate the drinking water.

! Make sure that you do not damage the fitting surfaces with the tool during installation. For this reason, never use toothed pliers.

Installation, Page 2

1 - **4** = Figure number

1 Push escutcheon with seal **A** onto the fitting. Insert the fitting through the hole in sink **B**. Fit sealing washer **C** and mounting set **D** from below. Fasten the fitting using nut **E**.

2 Ensure that you do not bend or twist the fitting pressure hoses.

3 Screw the fitting pressure hoses with the seal **F** to the service valves.

! Open the cold and hot water supply and check the connections for watertightness.

4 Operate the fitting as shown.

Troubleshooting, Page 1

Fault: Flow rate noticeably reduced or changed spray pattern
1. Insufficient supply pressure: Check the upstream installation.
2. Mousseur (13 929) blocked/dirty: Clean or replace the mousseur.

Fault: Fitting housing leaking
1. Headpart (07 146) defective: Replace complete headpart.

Please contact your installer in the event of faults not described here.

Care and recycling

For directions on care, please refer to the accompanying Care Instructions. Observe the valid national regulations when disposing of the fitting.

Avant l'installation

Vous pouvez utiliser les robinets GROHE avec des accumulateurs sous pression ou des chauffe-eau instantanés.
Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (= chauffe-eau à écoulement libre) n'est pas possible.
Pour une utilisation optimale de la robinetterie, la pression dynamique doit être comprise entre 1 et 5 bars. Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques élevées.

! En cas de première installation, bien rincer les tuyauteries d'eau chaude et d'eau froide avant et après le montage de la robinetterie neuve, jusqu'à ce que l'eau ne présente plus aucune impureté. Des résidus éventuels provenant des conduites peuvent boucher la robinetterie et dégrader la qualité de l'eau potable.

! Veiller à ne pas endommager les surfaces avec les outils lors de l'installation. Ne pas utiliser de pince dentée.

Installation, page 2

1 - **4** = N° de figure

1 Glisser la rosace et le joint **A** sur le robinet. Insérer le robinet dans le trou du lavabo **B**. Insérer la bague d'étanchéité **C** et le vissage opposé **D** par le bas. Fixer le robinet avec l'écrou **E**.

2 Vérifier que les flexibles d'alimentation de la robinetterie ne soient pas pliés ou tordus.

3 Visser les flexibles de pression aux robinets d'équerre avec le joint **F**.

! Ouvrir les arrivées d'eau chaude et d'eau froide et contrôler l'étanchéité des raccords.

4 Voici comment utiliser la robinetterie.

Dépannage, page 1

Pannes : Volume d'eau largement inférieur ou jet de l'eau modifié
1. La pression d'alimentation est insuffisante: Vérifier l'installation en amont.
2. Le mousseur (13 929) est obstrué/bouché: Nettoyer, ou remplacer le mousseur.

Pannes : fuites au niveau du corps du mitigeur
1. Tête défectueuse (07 146): remplacer complètement la tête.

En cas de dysfonctionnements non répertoriés dans cette documentation, demander conseil à votre plombier.

Entretien et recyclage

Les indications relatives à l'entretien figurent sur la notice jointe à l'emballage. Respecter la législation de votre pays lors de la mise au rebut de la robinetterie.

Antes de la instalación

Es posible utilizar esta grifería GROHE en combinación con un acumulador a presión o con un calentador instantáneo.
No es posible el empleo con acumuladores sin presión (= calentadores de agua sin presión).
Para obtener un funcionamiento óptimo de la grifería, la presión de trabajo debe ser de 1 a 5 bares.
Con presiones de flujo elevadas recomendamos instalar un reductor de presión.

! En caso de nueva instalación, antes y después del montaje, purgar las conducciones de agua fría y caliente hasta que el agua no contenga ninguna impureza. De lo contrario, posibles restos depositados en las tuberías podrían obstruir la grifería y contaminar el agua potable.

! Prestar atención a que durante la instalación no se dañe la superficie con la herramienta. No utilizar tenazas con dientes.

Instalación, Página 2

1 - **4** = Número de la figura

1 Colocar el rosetón y el junta **A** en la grifería. Introducir la grifería a través del orificio del fregadero **B**. Colocar la arandela de estanqueidad **C** y la unión de contratuerca **D** desde abajo. Fijar la grifería con la tuerca **E**.

2 Debe tenerse en cuenta que los flexos de conexión de la grifería no se doblen ni retuerzan.

3 Atornillar los flexos de conexión de la grifería utilizando la junta **F** a las llaves de paso.

! Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

4 Manejo de la grifería.

Solución de problemas, Página 1

Fallo: Caudal considerablemente reducido o aspecto del chorro de agua modificado
1. Presión de alimentación insuficiente: Verificar la instalación previa a la grifería.
2. Mousseur (13 929) obstruido/sucio: Limpiar o sustituir el mousseur.

Fallo: Carcasa de la grifería inestanca
1. Montura (07 146) defectuosa: Sustituir la montura completa.

En caso de surgir otros fallos, consulte a su instalador.

Cuidados y reciclaje

Las instrucciones para los cuidados de este producto se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas. Tener en cuenta al desechar la grifería las prescripciones nacionales vigentes.

Prima dell'installazione

Questi rubinetti GROHE possono essere utilizzati con uno scaldabagno ad accumulo o istantaneo.

Non è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (= accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Per poter far funzionare il rubinetto senza problemi, la pressione idraulica dovrebbe variare da 1 a 5 bar.

Per pressioni di flusso superiori si consiglia l'installazione di un riduttore di pressione.

! Nelle nuove installazioni, prima e dopo il montaggio sciacquare le tubazioni dell'acqua fredda e calda finché l'acqua non contenga più sporco. Residui di varia natura provenienti dalle tubazioni potrebbero otturare il rubinetto e sporcare l'acqua potabile.

! Fare attenzione a non rovinare le superfici con gli attrezzi durante l'installazione. Pertanto non utilizzare mai pinze dentate.

Installazione, pagina 2

1 - **4** = Numero figura

1 Spingere la rosetta e la guarnizione **A** sul rubinetto. Inserire il rubinetto nel lavello **B** attraverso il foro. Inserire dal basso l'anello di tenuta **C** e il collegamento filettato opposto **D**. Fissare il rubinetto con il dado **E**.

2 Fare attenzione a non piegare o deformare i tubi flessibili a pressione del rubinetto.

3 Avvitare i flessibili a pressione utilizzando la guarnizione **F** ai raccordi ad angolo.

! Aprire l'entrata dell'acqua calda e fredda e controllare la tenuta dei raccordi.

4 Così si farà funzionare il rubinetto.

Eliminazione dei guasti, pagina 1

Guasto: Portata notevolmente inferiore o formazione del flusso d'acqua modificata

1. La pressione di alimentazione non è sufficiente: Controllare l'installazione a monte.
2. Mousseur (13 929) otturato/sporco: Pulire o sostituire il mousseur.

Guasto: Perdita nel corpo del rubinetto

1. Testina (07 146) difettosa: Sostituire la testina completa.

In caso di ulteriori guasti rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato.

Manutenzione ordinaria e riciclaggio

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria sono riportate nei fogli acclusi. Nello smaltimento del rubinetto rispettare le norme nazionali vigenti.

Vóór de installatie

Deze kraan van GROHE kunt u in combinatie met een boiler of een c.v.-ketel gebruiken.

Het werken met lagedrukboilers (= open warmwatertoestellen) is niet mogelijk.

Om de kraan correct te kunnen gebruiken, moet de stromingsdruk tussen 1 en 5 bar liggen.

Bij hogere stromingsdrukwaarden raden wij u aan een drukreduceerventiel in te bouwen.

! Bij het installeren vóór en na de montage de koud- en warmwaterleidingen doorspoelen totdat het water geheel helder en schoon is. Eventuele bezinksels uit de leidingen zouden anders de kraan verstoppen en het drinkwater verontreinigen.

! Let erop dat u de oppervlakken bij de installatie niet met het gereedschap beschadigt. Daarom in geen geval getande tangen gebruiken.

Installatie, pagina 2

1 - **4** = Nummer van afbeelding

1 Schuif de rozet en pakking **A** op de kraan. Steek de kraan door het gat in de bak **B**. Schuif de afdichtring **C** en de montageset **D** er van onder op. Bevestig de kraan met de moer **E**.

2 Voorkom dat de drukslangen van de kraan buigen of verdraaien.

3 Schroef de drukslangen van de kraan met de pakking **F** aan de hoekstopkranen.

! Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages.

4 Bediening van de kraan.

Storingen verhelpen, pagina 1

Storing: Aanzienlijk minder water of andersoortige waterstraal

1. Aanvoerdruk niet voldoende: Voorgeschakelde installatie controleren.
2. Mousseur (13 929) verstopt / verontreinigd: Mousseur reinigen of vervangen.

Storing: lekkage in kraanhuis

1. Bovendeel (07 146) defect: vervang het bovendeel compleet.

Neem bij eventuele andere storingen contact op met uw installateur.

Onderhoud en recycling

De aanwijzingen voor de reiniging vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift. De kraan conform de geldende nationale voorschriften afvoeren.

Przed rozpoczęciem montażu

Armatura wannowa GROHE może współpracować z ciśnieniowym podgrzewaczem pojemnościowym lub przepływowym podgrzewaczem wody.
Użytkowanie z bezciśnieniowymi podgrzewaczami wody (= pracującymi w systemie otwartym) nie jest możliwe.
Aby zapewnić bezusterkowe funkcjonowanie armatury, ciśnienie robocze powinno wynosić od 1 do 5 bar.
Jeżeli ciśnienie przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

! Przed i po czynnościach montażowych należy dokładnie przepłukać przewody wody zimnej i gorącej tak, aby woda nie zawierała żadnych zanieczyszczeń. Ewentualne zanieczyszczenia w przewodach mogą spowodować niedrożność armatury i zanieczyścić wodę pitną.

! Należy uważać, aby podczas montażu nie uszkodzić powierzchni armatury narzędziami. W tym celu nie należy używać ostrych szczypiec.

Montaż, Strona 2

1 - **4** = Numer rysunku

1 Nasunąć pierścień rozetką oraz uszczelką **A** na armaturę. Osadzić armaturę przez otwór w zlewozmywaku **B**. Osadzić podkładkę uszczelniającą **C** i złączkę gwintową **D** od dołu. Zamocować armaturę przy użyciu nakrętki **E**.

2 Należy zwrócić uwagę na to, aby przewody ciśnieniowe nie zostały zgięte lub skręcone.

3 Przykręcić przewody ciśnieniowe armatury z uszczelką **F** do zaworów kątowych.

! Odkręcić zawory doprowadzenia wody zimnej i gorącej oraz sprawdzić szczelność podłączeń.

4 Obsługa armatury.

Usuwanie usterek, strona 1

Usterka: Zauważalnie mniejsza ilość wody lub zmieniony strumień wody.

1. Ciśnienie zasilające jest niewystarczające: Sprawdzić instalację przyłączeniową.
2. Niedrożny / zabrudzony perlator (13 929): Oczyścić lub wymienić perlator.

Usterka: Nieszczelność obudowy armatury

1. Uszkodzona głowica (07 146): Wymienić całkowicie głowicę.

W razie wystąpienia ewentualnych dalszych usterek prosimy o zwrócenie się do fachowca.

Pielęgnacja i utylizacja (recycling)

Wskazówki dotyczące pielęgnacji zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji. W przypadku utylizacji należy przestrzegać obowiązujących przypisów krajowych.

Πριν από την τοποθέτηση

Αυτή τη μπαταρία της Grohe μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε με συσσωρευτή πίεσης ή ταχυθερμοσίφωνα.
Η λειτουργία με συσσωρευτές χωρίς πίεση (= ανοιχτοί θερμοσίφωνες) δεν είναι δυνατή.
Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία χωρίς προβλήματα θα πρέπει η πίεση ροής να κυμαίνεται μεταξύ 1 και 5 bar.
Σε υψηλότερες πιέσεις ροής προτείνουμε την τοποθέτηση μιας βαλβίδας μείωσης της πίεσης.

! Στη νέα τοποθέτηση, ξεπλύνετε καλά πριν και μετά τη συναρμολόγηση τους σωλήνες κρύου και ζεστού νερού, μέχρι το νερό να μην περιέχει άλλες ακαθαρσίες. Τα κατάλοιπα που ενδεχομένως να παραμένουν στους σωλήνες μπορούν να βουλώσουν τη μπαταρία και να ρυπάνουν το πόσιμο νερό.

! Προσέξτε ώστε κατά την εγκατάσταση να μην προκαλέσετε πάνω στην επιφάνεια ζημιές με τα εργαλεία. Για το λόγο αυτό μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση οδοντωτές πένσες.

Εγκατάσταση, σελίδα 2

1 - **4** = Αριθμός εικόνας

1 Περάστε τη ροζέτα με τη μόνωση **A** επάνω στη μπαταρία. Περάστε τα εξαρτήματα μέσα από την οπή στο νεροχύτη **B**. Περάστε τη ροδέλα μόνωσης **C** και την αντίθετη βιδωτή σύνδεση **D** από κάτω. Στερεώστε τα εξαρτήματα με το παξιμάδι **E**.

2 Προσέξτε ώστε να μην τσακίσετε ή γυρίσετε τα σπιράλ πίεσης της μπαταρίας.

3 Βιδώστε τους σωλήνες πίεσης των εξαρτημάτων με τη μόνωση **F** στις γωνιακές βαλβίδες.

! Ανοίξτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων.

4 Έτσι θα χειριστείτε τη μπαταρία.

Αποκατάσταση βλαβών, σελίδα 1

Βλάβη: Η ροή είναι αισθητά λιγότερη ή αλλαγμένη εικόνα δέσμης νερού

1. Η πίεση παροχής δεν είναι αρκετή: Ελέγξτε το σύστημα τροφοδοσίας.
2. Βουλωμένο/λερωμένο φίλτρο (13 929): Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

Βλάβη: Διαρροή στο περίβλημα της μπαταρίας

1. Βλάβη επάνω εξαρτήματος (07 146): Αντικαταστήστε ολόκληρο το επάνω εξάρτημα.

Στην περίπτωση διαφορετικών βλαβών απευθυνθείτε στον τεχνίτη εγκατάστασης.

Περιποίηση και ανακύκλωση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης. Τηρείτε τις ισχύουσες διατάξεις της χώρας σας για την απόρριψη της μπαταρίας.

Před instalací

Tuto armaturu GROHE můžete použít ve spojení s tlakovým zásobníkem nebo průtokovým ohřívačem.

Provoz s beztlakovými zásobníky (= otevřenými zásobníky na přípravu teplé vody) není možný.

Pro zajištění bezchybné funkce armatury musí hodnota proudového tlaku ležet v rozmezí 1 až 5 barů.

Při vyšších proudových tlacích doporučujeme namontovat redukční ventil.

! Při nové instalaci a po každé montáži vodovodní potrubí studené a teplé vody důkladně propláchněte tak, aby voda neobsahovala žádné zbytkové nečistoty. Jinak mohou případné usazeniny z vodovodního potrubí ucpat armaturu a znečistit pitnou vodu.

! Při instalaci dbejte na to, abyste při manipulaci s nářadím nepoškodili povrch armatury. K montáži v žádném případě nepoužívejte kleště.

Instalace, strana 2

1 - **4** = Číslo obrázku

1 Růžicí a těsnění **A** nasuňte na armaturu. Armaturu zasuňte do otvoru dřezu B. Zespodu nasaďte těsnicí podložku **C** a zajišťovací matici **D**. Armaturu upevněte pomocí matice **E**.

2 Dbejte na to, aby přitom nedošlo k zalomení či přetočení tlakových hadic armatury.

3 Tlakové hadice armatury s těsněním **F** našroubujte na rohové ventily.

! Otevřete ventily přívodu studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost všech spojů.

4 Obsluha armatury.

Odstranění závad, strana 1

Závada: Vytéká podstatně menší množství vody nebo je změněný tvar vodních paprsků

1. Nedostatečný tlak ve vodovodním systému: Zkontrolujte předřazenou instalaci.
2. Ucpaný / znečištěný perlátor (13 929): Vyčistěte nebo vyměňte perlátor.

Závada: Netěsnost u tělesa armatury

1. Vadný vršek (07 146): Vyměňte kompletní vršek.

Pokud by se některé závady projevovaly i nadále, obraťte se prosím na Vašeho instalatéra.

Ošetřování a recyklace

Pokyny k ošetřování jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě. Při likvidaci armatury dodržujte příslušné národní předpisy pro ekologickou likvidaci odpadu.

A szerelés előtt

Ezt a GROHE csaptelepet nyomás alatti tartályokkal vagy átfolyó-rendszerű vízmelegítővel is használhatja.

Nyomás nélküli tárolókkal (= nyílt üzemű vízmelegítőkkel) nem működtethető!

A csaptelep kifogásolhatatlan üzemeltetése érdekében az áramlási nyomásnak 1 és 5 bar között kell lennie.

Nagyobb áramlási nyomás esetén nyomáscsökkentő beépítése szükséges.

! Új felszerelésnél a szerelés előtt és után öblítse át a hideg- és a melegvíz vezetékét annyi ideig, amíg a kifolyó víz már nem tartalmaz szennyeződéseket. A vezetékben lévő lehetséges szennyeződések eltömíthetik a csaptelepet és szennyezhetik az ivóvízet.

! Ügyeljen arra, hogy a szerelés során a krómozott felületeket meg ne sértse szerszámmal. Ezért semmi esetre se használjon fogazott fogót.

Szerelés, 2. oldal

1 - **4** = Ábraszám

1 Tolja a rozettát az **A** tömítéssel a szerelvényre. Dugja át a csaptelepet a kagyló **B** furatán. Helyezze fel alulról az **C** tömítőalátétet és az **D** ellentartó csavarzatot. Rögzítse a szerelvényt a **E** anyával.

2 Ügyeljen arra, hogy a szerelvény nyomótömlői ne törjenek és csavarodjanak meg.

3 Csavarozza a szerelvény nyomótömlőit a **F** tömítés használatával a sarokszelepekre.

! Nyissa ki a hideg és a melegvíz sarokszelepeit és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.

4 Így kezelheti a szerelvényt.

Hibaelhárítás, 1. oldal

Hiba: Vízmennyiség észrevehetően kevesebb vagy megváltozott a vízsugár képe

1. Nem elegendő a víznyomás: Ellenőrizze az előkapcsolások szerelését.
2. A zuhanyrózsa (13 929) eltömődött/szennyeződött: Tisztítsa meg vagy cserélje ki a zuhanyfejet.

Hiba: Tömítetlen a szerelvény háza

1. Felső rész (07 146) hibás: Cserélje ki kompletten a felsőrészt.

Esetleges további hibák esetén forduljon a szerelőjéhez.

Ápolás és újrahasznosítás

A termék ápolására vonatkozó útmutatásokat a mellékelt ápolási útmutató tartalmazza. A szerelvény megsemmisítésekor ügyeljen a nemzetközi előírásokra.

Antes da instalação

A misturadora GROHE pode ser utilizada em conjunto com um depósito de pressão ou com um esquentador.
A utilização não é possível com reservatórios sem pressão (= aquecedores de água abertos).
Para que a misturadora possa funcionar correctamente, a pressão de caudal deve situar-se entre 1 e 5 bar.
Em pressões de caudal superiores recomendamos que seja montado um redutor de pressão.

! Caso se trate de uma instalação nova, antes e depois da montagem purgar bem as condutas de água fria e de água quente, até que a água deixe de ter sujidades. De contrário, possíveis resíduos que existam na tubagem poderão entupir a misturadora e poluir a água potável.

! Prestar atenção para não danificar as superfícies com as ferramentas enquanto estiver a fazer a instalação. Por essa razão nunca se devem utilizar alicates dentados.

Instalação, Página 2

1 - **4** = Número da figura

1 Inserir o espelho e junta **A** na misturadora. Colocar a misturadora à louça sanitária, através da abertura **B**. Coloque a anilha vedante **C** e a contraporca **D** por baixo. Fixar a misturadora usando a porca **E**.

2 Prestar atenção para que os tubos flexíveis de pressão da misturadora não se dobrem ou torçam.

3 Apertar os tubos flexíveis de pressão às torneiras de esquadria, usando a junta **F**.

! Abra a entrada de água fria e quente e verifique as ligações quanto à estanqueidade.

4 Manuseamento da misturadora.

Reparação de avarias, Página 1

Avaria: Significativamente menos caudal de água ou alteração do jacto de água

1. A pressão do abastecimento não é suficiente: Verificar a instalação ligada a montante.
2. Emulsor (13 929) obstruído / sujo: Limpar ou substituir o emulsor.

Avaria: Falta de estanqueidade no corpo da torneira

1. Castelo (07 146) defeituoso: Substitua o castelo por completo.

No caso de ocorrerem mais falhas, contacte o seu canalizador.

Manutenção e reciclagem

Consultar as instruções de conservação nas Instruções de manutenção em anexo. Quando a misturadora tiver de ser eliminada, respeitar as normas nacionais em vigor.

Pred napeljavo

To GROHE armaturo lahko uporabljate v povezavi s tlačnim zbiralnikom ali pretočnim grelnikom.

Uporaba ni mogoča z netlačnimi zbiralniki (= odprti grelniki vode).

Za brezhibno delovanje armature, naj bo delovni tlak med 1 in 5 bar.

Če je delovni tlak višji, priporočamo vgradnjo reducirnega ventila.

! Ob vgradnji nove armature in po montaži temeljito izperite cevovode hladne in tople vode, dokler voda ne vsebuje več umazanije. Morebitni ostanki v napeljavi lahko zamašijo armaturo in onesnažijo pitno vodo.

! Pri namestitvi bodite pozorni na to, da z orodjem ne poškodujete površine armature. V nobenem primeru ne uporabljajte zobatih klešč.

Namestitev, stran 2

1 - **4** = Številka slike

1 Potisnite rozeto s tesnilom **A** na armaturo. Pritrdite armaturo skozi odprtino na umivalniku **B**. Vstavite tesnilno ploščico **C** in vijačno povezavo **D** s spodnje strani. Pritrdite armaturo z matico **E**.

2 Bodite pozorni na to, da ne boste zavili ali prepognili tlačne cevi armature.

3 Privijte tlačno cev, skupaj s tesnilom **F** na kotni ventil.

! Odprite dovod hladne in tople vode in preverite vse priključke glede tesnjenja.

4 Upravljanje armature.

Odpravljanje motenj, stran 1

Motnja: Količina vode je občutno manjša, ali neenakomeren pretok vode

1. Premajhen oskrbovalni tlak vode: Preverite napajalni cevovod.
2. Razpršilnik (13 929) je zamašen / umazan: Očistite ali zamenjajte razpršilnik.

Motnja: Netesnost ohišja armature

1. Poškodovani zgornji del (07 146): Zamenjajte zgornji del v celoti.

Prosimo, da pri morebitnih drugih motnjah pokličete vašega instalaterja.

Nega in odstranitev

Napotki za nego so priloženi navodilu za uporabo. Pri odstranitvi armature upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Prije ugradnje

Ovu GROHE armaturu možete koristiti zajedno s tlačnim spremnikom ili protočnim grijačem vode.

Rad sa bestlačnim spremnicima (= otvorenim uređaji za pripremu tople vode) nije moguć.

Za besprijekoran rad armature, hidraulički tlak treba biti između 1 i 5 bar.

Kod viših hidrauličkih tlakova preporučujemo ugradnju reduktora tlaka.

! Prije i nakon montaže isperite cijevi tople i hladne vode, i to tako dugo dok voda ne bude potpuno očišćena od prljavštine. U suprotnom, mogući zaostaci iz cijevi mogu začepiti armaturu i zaprljati pitku vodu.

! Pri ugradnji pripazite da alatom ne oštetite vanjske površine. U tu svrhu nipošto ne koristite nazubljena kliješta.

Ugradnja, str. 2

1 - **4** = Broj slike

1 Gurnite rozetu s brtvilom **A** na armaturu. Nataknite armaturu kroz otvor na sudoperu **B**. Odozdo nataknite brtvenu podlošku **C** i suprotni vijčani spoj **D**. Pričvrstite armaturu maticom **E**.

2 Pripazite da ne savinite ili ne zakrenete tlačna crijeva armature.

3 Uvijte tlačna crijeva koristeći brtvilo **F** na kutnom ventilu.

! Otvorite dovod hladne i tople vode i provjerite jesu li spojevi zabrtvljeni.

4 Tako se rukuje armaturom.

Otklanjanje poteškoća, str. 1

Problem: Količina voda znatno se smanjila ili je mlaz vode promijenjen

1. Opskrbni tlak nije dostatan: Provjerite predspojenu instalaciju.
2. Mousseur (13 929) je začepljen ili zaprljan: Očistite ili zamijenite mousseur.

Problem: Kućište armature propušta

1. Gornji dio (07 146) je u kvaru: Zamijenite cijeli gornji dio.

U slučaju daljnjih smetnji obratite se vodoinstalateru.

Njega i recikliranje

Upute za njegovanje nalaze se u priloženim uputama. Pri zbrinjavanju armature pridržavajte se važećih propisa.

Înainte de instalare

Această baterie GROHE se poate folosi în combinație cu un rezervor sub presiune sau cu un boiler instantaneu de tranzit.

Nu este posibilă utilizarea împreună cu rezervoare nepresurizate (= boilere deschise).

Pentru ca bateria să poată fi folosită în cele mai bune condiții, presiunea de curgere trebuie să fie între 1 şi 5 bar.

La presiuni de curgere mai mari recomandăm montarea unui reductor de presiune.

! La o instalație nouă, înainte şi după montaj, spălați conductele de apă rece şi caldă până când apa nu mai conține impurități. În caz contrar, eventuale reziduuri din conducte ar putea înfunda bateria şi ar putea murdări apa potabilă.

! Aveți grijă ca, la instalare, să nu deteriorați suprafețele cu sculele folosite. Nu utilizați de aceea în nici un caz cleşti cu dinți.

Instalarea, pagina 2

1 - **4** = Număr figură

1 Trageți rozeta împreună cu cu garnitura **A** pe baterie. Introduceți bateria prin gaura **B** din chiuvetă. Introduceți plăcuța de etanşare **C** şi contrapiesa **D** de jos. Fixați bateria cu piulița **E**.

2 Aveți grijă să nu îndoiți sau să răsuciți furtunurile de presiune ale bateriei.

3 Înşurubați furtunurile de presiune pe ventilele colțar utilizând garnitura **F**.

! Deschideți robinetele de alimentare cu apă rece şi caldă şi verificați etanşeitatea racordurilor.

4 Astfel utilizați bateria.

Remedierea defecțiunilor, pagina 1

Defecțiunea: Cantitatea de apă este sensibil mai mică sau forma jetului e modificată

1. Presiunea de alimentare este insuficientă: Se verifică instalația în amonte.
2. Aeratorul (13 929) înfundat / murdar: Se curăță sau se înlocuieşte aeratorul.

Defecțiune: Neetanşeitate la corpul bateriei

1. Partea superioară (07 146) defectă: Înlocuiți partea superioară complet.

Pentru eventuale alte defecțiuni, apelați la un instalator.

Îngrijirea şi reciclarea

Indicațiile de îngrijire pot fi găsite în instrucțiunile de îngrijire ataşate. Vă rugăm respectați normele naționale în vigoare referitoare la reciclarea bateriei.

Montajdan önce

GROHE bataryalarını basınçlı hidrofor veya şofbenle birlikte kullanabilirsiniz.

Basınçsız kaplarla (= açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştırmak mümkün değildir.

Bataryayı kusursuz olarak kullanabilmek için akış basıncı 1 ila 5 bar arasında olmalıdır.

Yüksek akış basınçlarında basınç düşürücü monte etmenizi öneririz.

! Yeni kurulumda montajdan önce ve sonra soğuk ve sıcak su borularını suyun içinde herhangi bir kir kalmayana kadar su ile temizleyin. Aksi taktirde borularda kalan artıklar bataryayı tıkayabilir ve içme suyunu kirletebilir.

! Kurulum sırasında yüzeylere aletlerle zarar vermemeye dikkat edin. Bu sebeple asla dişli penseler kullanmayın.

Montaj, Sayfa 2

1 - **4** = Şekil numarası

1 O-ring'i **C** bataryanın üstüne ittirin. Bataryayı lavabodaki **D** delikten geçirin. Civata diskini **E** takın ve nipeli **F** alttan yerine yerleştirin. Bataryayı somun ile tespitleyin **G**.

2 Bataryanın bağlantı hortumlarını bükmemeye ve düğüm yapmamaya dikkat edin.

3 Bağlantı hortumlarını conta **H** kullanarak köşe valfine vidalayın.

! Su girişini açın ve bağlantıları sızdırmazlık yönünden kontrol edin.

4 Bataryanın kullanımı.

Arıza onarımı, Sayfa 1

Arıza: Su miktarı gözle görülür miktarda daha az

1. Temin basıncı yeterli değil: Besleme sistemini kontrol edin.
2. Perlatör (13 929) tıkalı / kirli: Perlatörü temizleyin veya değiştirin.

Arıza: Batarya gövdesinde sızma

1. Salmastra (07 146) bozuk: Salmastrayı tamamen değiştirin

Meydana gelen diğer sorunlar için lütfen teknik servis ile iletişime geçin.

Bakım ve geri dönüşüm

Bakım ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen ekteki bakım talimatına başvurunuz. Bataryanın geri dönüştürülmesi için geçerli olan ulusal kanunlara dikkat edin.

Före installationen

Denna GROHE blandare kan användas i kombination med en tryckbehållare eller en vattenvärmare.

Drift med trycklösa behållare (= öppna varmvattenberedare) är inte möjlig.

Flödestrycket bör ligga mellan 1 och 5 bar, för att blandaren ska fungera felfritt.

En tryckreducerare ska installeras vid högre flödestryck.

! Vid nyinstallation: Spola kallvatten- och varmvattenledningarna noggrant före monteringen, tills vattnet är fritt från föroreningar. Möjliga rester i ledningarna kan annars täppa igen blandaren och förorena dricksvattnet.

! Kontrollera att ytan inte skadas av verktyget vid installationen. Använd därför inte räfflade tänger.

Installation, sidan 2

1 - **4** = fig.-nummer

1 Skjut på täckbrickan med tätningen **A** på blandaren. För blandaren genom hålet i handfatet **B**. Fäst tätningsbrickan **C** och kontraskruvförbandet **D** nedifrån. Fäst blandaren med muttern **E**.

2 Se till att blandarens tryckslangar inte knäcks eller vrids.

3 Skruva fast tryckslangarna på hörnventilerna tillsammans med tätningen **F**.

! Öppna kallvatten- och varmvattentilloppet och kontrollera anslutningarnas och avloppsgarnityrens täthet.

4 Så här använder du blandaren.

Felåtgärd, sidan 1

Störning: Vattenmängden mycket mindre

1. Försörjningstrycket inte tillräckligt: Kontrollera den förberedda installationen.
2. Mousseuren (13 929) igentäppt/förorenad: Rengör eller byt ut mousseuren.

Störning: Läckage på blandarhuset

1. Överdelen (07 146) defekt: Byt ut överdelen komplett.

Ta kontakt med installatören, vid ytterligare störningar.

Skötsel och återvinning

Skötseltips finns i den bifogade skötselanvisningen. Beakta gällande nationella föreskrifter vid sluthantering av blandaren!

Før installationen

Dette Grohe armatur kan anvendes i forbindelse med en varmvandsbeholder eller en gennemstrømnings-vandvarmer.

Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (= åbne vandvarmere) er ikke mulig.

For at sikre en fejlfri brug af armaturet, skal tilgangstrykket ligge mellem 1 og 5 bar.

Ved større tilgangstryk bør der monteres en reduktionsventil.

! Under en ny installation skal koldt- og varmvandsrørledningerne skylles grundigt igennem før og efter monteringen, til vandet ikke længere er urent. Eventuelle rester i ledningerne kan tilstoppe armaturet og forurene drikkevandet.

! Overfladerne må ikke beskadiges med værktøjet ved installation. Der må under ingen omstændigheder anvendes tænger med tænder.

Installation, side 2

1 - **4** = Illustrationsnummer

1 Skub rosetten med pakningen **A** på armaturet. Stik armaturet gennem hullet i kummen **B**. Stik pakskiven **C** og kontra-skruen **D** i nedefra. Skru armaturet fast med møtrikken **E**.

2 Sørg for, at armaturets trykslanger ikke knækkes eller vrides.

3 Skru trykslangerne fast på hjørneventilerne sammen med tætningen **F**.

! Åben for koldt- og varmtvandtilførslen, og kontroller, om afløbsarmaturet er tæt.

4 Betjening af armaturet.

Afhjælpning af fejl, side 1

Fejl: Vandmængden er betydeligt mindre

1. Forsyningstrykket er ikke tilstrækkeligt højt: Kontroller installationen.
2. Mousseuren (13 929) er tilstoppet / snavset: Rens eller udskift mousseuren.

Fejl: Utætheder på armaturets hus

1. Overdelen (07 146) er defekt: Udskift hele overdelen.

Opstår der yderligere fejl, kan du henvende dig til din installatør.

Pleje og genbrug

Henvisninger vedrørende vedligeholdelse er anført i vedlagte vedligeholdelsesanvisning. Overhold de gældende nationale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af armaturer!

Før installering

Denne GROHE-armaturen kan brukes i forbindelse med trykkmagasin eller varmtvannsbereder.

Bruk med lavtrykkmagasiner (= åpne varmtvanns-beredere) er ikke mulig!

For å sikre feilfri funksjon bør det dynamiske trykket være mellom 1 og 5 bar.

Ved høyere dynamisk trykk anbefales det å montere en trykkreduksjonsventil.

! Spyl kaldt- og varmtvannsrørene godt, helt til det ikke lenger er noen urenheter i vannet, før og etter montering i forbindelse med nye installasjoner. Partikler fra rørene kan ellers tette armaturen og forurense drikkevannet.

! Pass på at overflatene ikke skades av verktøyet under installeringen. Det må derfor ikke i noe tilfelle brukes tenger med tenner.

Installering, side 2

1 - **4** = Bildenummer

1 Skyv rosetten med tetningen **A** på armaturen. Stikk armaturen gjennom hullet i servanten **B**. Sett på tetningsskiven **C** og tilskruingen **D** fra undersiden. Fest armaturen med mutteren **E**.

2 Unngå å bøye eller vri trykkslangene til armaturen.

3 Skru trykkslangene på hjørneventilene ved bruk av tetningen **F**.

! Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene og avløpet er tette.

4 Betjene armaturen.

Utbedring av feil, side 1

Feil: Vannmengden er merkbart mindre

1. Ikke tilstrekkelig tilførselstrykk: Kontroller den forankoblede installasjonen.
2. Mousseuren (13 929) er tett/skitten: Rengjør eller skift ut mousseuren.

Feil: Lekkasje på armaturhuset

1. Overdelen (07 146) er defekt: Bytt ut hele overdelen.

Vennligst kontakt installatøren ved eventuelle andre feil.

Pleie og resirkulering

Du finner informasjon om pleie i vedlagte pleieveiledning. Følg gjeldende nasjonale forskrifter ved kassering av armaturen.

Ennen asennusta

Tätä GROHE-hanaa voidaan käyttää painevaraajan tai läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

Käyttö paineettomien säiliöiden (= avoimet lämminvesiboilerit) kanssa ei ole mahdollista.

Hanan moitteettoman toiminnan varmistamiseksi virtauspaineen pitää olla 1 - 5 bar.

Suurempien virtauspaineiden yhteydessä suosittelemme asentamaan paineenalennusventtiilin.

! Kun kyse on uudesta asennuksesta, huuhtele kylmä- ja lämminvesiputkia ennen ja jälkeen asennuksen niin kauan, kunnes veden seassa ei ole enää epäpuhtauksia. Muuten putkissa olevat jäänteet voivat tukkia hanan ja liata juomaveden.

! Asennustöissä on varottava vioittamasta pintoja työkaluilla. Älä sen vuoksi käytä missään tapauksessa hammastettuja pihtejä.

Asennus, sivu 2

1 - **4** = kuvanumero

1 Työnnä peitelaatta tiivisteen **A** kanssa hanan päälle. Työnnä hana altaan **B** reiän läpi. Laita tiivistyslevy **C** ja vastaruuviliitos **D** alakautta paikoilleen. Kiinnitä hana mutterilla **E**.

2 Huolehdi siitä, että hanan paineletkut eivät pääse taittumaan tai kiertymään.

3 Kierrä hanan paineletkut tiivisteineen **F** kulmaventtiileihin.

! Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen ja vipupohjaventtiilin tiiviys.

4 Näin käytät hanaa.

Toimintahäiriön korjaus, sivu 1

Häiriö: Vesimäärä vähentynyt selvästi

1. Putkiston paine riittämätön: Tarkasta putkiston vedensyöttö.
2. Poresuutin (13 929) tukossa / likainen: Puhdista tai vaihda poresuutin.

Häiriö: Hanan kotelo vuotaa

1. Sulku (07 146) rikki: Vaihda sulku kokonaisuudessaan.

Jos häiriöitä esiintyy edelleen, käänny LVI-asentajan puoleen.

Huolto ja kierrätys

Hoitoon liittyvät neuvot voit katsoa mukana olevista hoito-ohjeista. Noudata käytöstä poistetun hanan hävityksessä voimassaolevia maakohtaisia määräyksiä!

Enne paigaldamist

Seda GROHE segistit saate kasutada koos survestatud soojussalvestiga või läbivooluboileriga.

Ei ole võimalik kasutada koos survestamata soojussalvestitega (= avatud kuumaveesoojenditega).

Segisti häireteta töö jaoks peaks veesurve olema 1 ja 5 baari vahel.

Kõrgema veesurve korral soovitame paigaldada survealandaja.

! Peske esmasel paigaldusel külma- ja kuumaveetorustik enne ja pärast paigaldamist põhjalikult läbi, kuni vesi ei sisalda enam mustust. Torustikust pärit jäägid võivad muidu segisti ummistada ja joogivett reostada.

! Jälgige, et te paigaldamisel pealispindu tööriistadega ei kahjustaks. Seetõttu ärge kasutage mingil juhul hammastatud tange.

Paigaldamine, lk 2

1 - **4** = pildi number

1 Lükake rosett koos tihendiga **A** segistile. Pistke segisti läbi valamus oleva augu **B**. Pistke tihendusseib **C** ja kontrakeermeühendus **D** altpoolt otsa. Kinnitage segisti mutriga **E**.

2 Jälgige, et segisti survevoolikud poleks keerdus ega kahekorra käänatud.

3 Keerake survevoolikud, kasutades tihendit **F**, nurkventiilile.

! Avage külma ja kuuma vee juurdevool ja kontrollige ühenduste ja äravoolugarnituuri hermeetilisust.

4 Segisti kasutamine.

Rikete kõrvaldamine, lk 1

Rike: Vooluhulk märgatavalt väiksem

1. Veesurve pole piisav: Kontrollige varustussüsteemi.
2. Aeraator (13 929) ummistunud / must: Puhastage või vahetage aeraator välja.

Rike: Segisti korpus lekib

1. Keraamiline sisu (07 146) katki: Vahetage kogu keraamiline sisu välja.

Kui esineb muid rikkeid, pöörduge oma montööri poole.

Hooldamine ja ümbertöötlemine

Hooldusjuhised leiate kaasasolevast hooldusjuhendist. Järgige segisti jäätmekäitlusse andmisel kehtivaid kohalikke eeskirju!

Pirms uzstādīšanas

Šo GROHE armatūru varat lietot kopā ar hidroakmulatoru vai gāzes caurteces sildītāju.

Izmantot ar akumulatoriem bez spiediena (atklâtiem siltâ ûdens sagatavotâjiem) nav iespçjams.

Lai armatūru varētu lietot bez ierobežojumiem, hidrauliskajam spiedienam būtu jābūt robežās no 1 līdz 5 bāriem.

Ja hidrauliskais spiediens ir lielāks, iesakām iebūvēt reduktoru.

! Veicot sākotnējo uzstādīšanu, pirms un pēc montāžas karstā un aukstā ūdens padeves cauruļvadus skalojiet tik ilgi, kamēr cauri plūstošais ūdens vairs nav netīrs. Citādi no caurulēm ieplūstošie nosēdumi var izraisīt armatūras aizsērējumus un padarīt ūdeni netīrāku.

! Raugieties, lai uzstādīšanas laikā ar darba instrumentiem nesabojātu virsmas. Tādēļ nekādā gadījumā nelietojiet zobotas platstangas.

Uzstādīšana, 2. lappuse

1 - **4** = attēla numurs

1 Uzbīdiet rozeti ar blīvējumu **A** uz armatūras. Ievietojiet armatūru pa caurumu izlietnē **B**. No apakšas uzlieciet blīvējumu **C** un kontrskrūvsavienojumu **D**. Piestipriniet armatūru ar uzgriezni **E**.

2 Raugieties, lai armatūras spiediena šļūtenes nebūtu salocītas vai sagriezušās.

3 Pieskrūvējiet spiediena šļūtenes pie stūra vārstiem, lietojot blīvējumu **F**.

! Atveriet karstā un aukstā ūdens padevi un pārbaudiet pieslēgumu un noplūdes komplekta blīvumu.

4 Armatūru lieto turpmāk norādītā veidā.

Traucējumu novēršana, 1. lappuse

Problēma: Manāmi mazāks ūdens daudzums
1. Nepietiekams padeves spiediens: Pārbaudiet pieslēgto instalāciju.
2. Aizsērējis/netīrs aerators (13 929): Iztīriet vai nomainiet aeratoru.

Problēma: Nepietiekams blīvums pie armatūras korpusa
1. Bojāta augšējā daļa (07 146): Nomainiet visu augšējo daļu.

Iespējamu turpmāku traucējumu dēļ lūdzam griezties pie iekārtas uzstādītāja.

Apkope un utilizācija

Norādījumus par šīs iekārtas kopšanu, lūdzu, skatiet pievienotajā apkopes instrukcijā. Utilizējot armatūru, ņemiet vērā spēkā esošos vietējos noteikumus!

Prieš įrengiant

Šį GROHE maišytuvą galite naudoti kartu su slėginiu vandens kaupikliu arba pratekančio vandens šildytuvu.

Netinka naudoti su beslėgiais vandens kaupikliais (atvirais vandens ðildytuvais).

Kad galėtumėte maišytuvą sklandžiai eksploatuoti, vandens slėgis turėtų būti nuo 1 iki 5 barų.

Esant didesniam vandens slėgiui, rekomenduojame įmontuoti slėgio reduktorių.

! Naujai įrengdami, prieš tai, kol atliksite montavimo darbus ir po jų, gerai praplaukite šalto ir karšto vandens vamzdynus, kad vandenyje nebūtų jokių priemaišų. Likučiai vamzdynuose gali užkišti maišytuvą ir užteršti geriamąjį vandenį.

! Atkreipkite dėmesį, kad, atlikdami įrengimo darbus, įrankiu nepažeistumėte paviršių. Todėl jokiu būdu nenaudokite dantytųjų replių.

Įrengimas, 2 psl.

1 – **4** – paveikslėlio numeris

1 Uždėkite dangtelį su tarpine **A** ant maišytuvo. Prakiškite maišytuvą per kriauklėje **B** esančią skylę. Iš apačios užmaukite sandarinamąją poveržlę **C** ir antveržlę **D**. Pritvirtinkite maišytuvą veržle **E**.

2 Atkreipkite dėmesį, kad neperlenktumėte arba nepersuktumėte slėginių maišytuvo žarnų.

3 Naudodami tarpinę **F**, prisukite slėgines žarnas prie kampinių vožtuvų.

! Atsukite šalto bei karšto vandens čiaupus ir patikrinkite jungčių bei išleidimo dalių rinkinio sandarumą.

4 Taip valdomas maišytuvas.

Gedimų šalinimas, 1 psl.

Gedimas: Pastebimai sumažėjęs vandens kiekis.
1. Nepakankamas tiekimo slėgis: Patikrinkite tiekimo sistemą.
2. Užsikišęs / nešvarus purkštukas (13 929): Išvalykite arba pakeiskite purkštuką.

Gedimas: Nesandarus maišytuvo korpusas.
1. Pažeista viršutinė dalis (07 146): Pakeiskite visą viršutinę dalį.

Jei yra ir kitų gedimų, kreipkitės į savo santechniką.

Priežiūra ir pakartotinis perdirbimas

Priežiūros nurodymus rasite pridėtoje priežiūros instrukcijoje. Utilizuodami maišytuvą, laikykitės galiojančių šalies teisės aktų!

Перед установкой

Данный смеситель GROHE Вы можете использовать как для обычного водопровода, так и вместе с накопителем, работающим под давлением, или прямоточным водонагревателем.
Эксплуатация с безнапорными накопителями (= с открытыми водонагревателями) не предусмотрена.

Для обеспечения безупречной работы смесителя давление воды должно составлять 1-5 бар.
При более высоком давлении в водопроводе рекомендуется установить редуктор давления.

! При новой установке перед монтажом трубопроводы холодной и горячей воды необходимо промывать до полного исчезновения загрязнений. В противном случае возможные отложения могут забить смеситель и загрязнить питьевую воду.

! Следить за тем, чтобы при установке смесителя не повредить поверхности инструментами. В связи с этим ни в коем случае не применять щипцы с зубцами.

Установка, стр. 2

1 - **4** = Номер рисунка

1 Надеть розетку с уплотнением **A** на смеситель. Вставить смеситель через отверстие в раковине **B**. Надеть снизу уплотнительную шайбу **C** и контргайку **D**. Закрепить смеситель гайкой **E**.

2 Необходимо следить за тем, чтобы напорные шланги смесителя не перегибались или перекручивались.

3 Привинтить напорные шланги к угловым вентилям, подложив уплотнение **F**.

! Открыть подачу холодной и горячей воды и проверить подсоединения на герметичность.

4 Так следует управлять смесителем.

Устранение неисправностей, стр. 1

Неисправность: Количество воды заметно меньше или изменение поступления струй воды

1. Недостаточное давление в водопроводе: Проверить вентили стояка.
2. Аэратор (13 929) засорен / загрязнен: Прочистить или заменить аэратор.

Неисправность: Негерметичность на корпусе смесителя

1. Кран-букса (07 146) имеет дефект: Заменить кран-буксу в сборе.

В случае возникновения затруднений следует обращаться к слесарю-сантехнику.

Уход и утилизация

Указания по уходу приведены в прилагаемой инструкции по уходу. При утилизации смесителя соблюдать действующие национальные предписания.

Смеситель с двумя ручками

Комплект поставки	**21 102**	
Смеситель для умывальника	x	
Смеситель для биде		
Сливной гарнитур		
Комплект крепежных деталей	x	
Техническое руководство	x	
Инструкция по уходу	x	
Вес нетто, кг	1,32	

Дата изготовления: см. маркировку на изделии
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.
Изделие сертифицировано.
Grohe AG, Германия

D
Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A
GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060
Fax: +43 1 6884535

B
GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG
Търговско представителство
Grohe AG България
Бизнес център Слатина
Ул. Слатинска 1
1574 София
Тел. : +359 2 9719959
+359 2 9712535
Факс.: +359 2 9712422

CDN
GROHE Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH
Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN
高仪（上海）
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50328021
传真: +86 21 50550363

CY
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

CZ **SK**
Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

www.grohe.com

DK
GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E
GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST **LT** **LV**
GROHE AG Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

F
GROHE s.à.r.l.
60, Boulevard de la Mission
Marchand
92400 Courbevoie - La Défense
Tel.: +33 1 49972900
Fax: +33 1 55702038

FIN
Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB
GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR
N. Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 210 2712908
Fax: +30 210 2715608

H
GROHE Hungary Kft.
Röppentyü u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

HR
GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

I
GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiago (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND
Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Dehli 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

IS
BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J
Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N
GROHE A/S
Nils Hansens vei 20
0667 Oslo
Tel.: +47 22 072070
Fax: +47 22 072071

NL
GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P
GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.° Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL
GROHE Polska Sp. z.o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

RUS
Представительство
Grohe AG
Москва,ул.Русаковская 13,стр.1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO
Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S
GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO
GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR
GROME Ic ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA
Представництво
Grohe AG в Україні
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел. : +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA
GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingdale
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

Eastern Mediterranean
Middle East - Africa
Area Sales Office:
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:
GROHE Pacific Pte. Ltd.
438 Alexandra Road
06-01/04 Alexandra Point
Singapore 119958
Tel.: +65 6376 4500
Fax: +65 6378 0855

GROHE
ENJOY WATER®